

## Vorwort

Für Bachs Violinkonzert in E-dur (BWV 1042) sind im Gegensatz zu dem Konzert in a-moll und dem Konzert für zwei Violinen keine Autographe erhalten. Älteste Quellen sind eine Partiturabschrift (Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz Mus. ms. Bach P 252) der Zeit von ca. 1750 bis 1760 aus C. Ph. E. Bachs Umkreis und eine nach dieser Vorlage von demselben Schreiber angefertigte Stimmenabschrift (Mus. ms. Bach St 146). Die Entstehung des Werkes liegt im Dunkeln, was besonders bedauerlich ist, da gewisse Stilbesonderheiten es als denkbar erscheinen lassen, dass es zu einem bestimmten Anlass oder in speziell-

lem Auftrag geschrieben wurde. Die Authentizität steht jedoch außer Zweifel: der langsame Satz ist dem des a-moll-Konzerts deutlich verwandt, und außerdem ist das Werk, transkribiert nach D-dur und mit Cembalo als Soloinstrument, in einem Sammelautograph mit Cembalokonzerten Bachs vom Ende der 1730er-Jahre überliefert. Es dürfte gleich den oben genannten Geschwisterwerken in Köthen oder in den frühen Leipziger Jahren entstanden sein.

Der Notentext der Hauptquelle ist zwar nicht ohne Fehler, lässt sich aber unter anderem durch Vergleich mit der Cembalofassung einwandfrei feststellen. Dagegen sind die Artikulationsbezeichnungen weitgehend unklar. Die in der vorliegenden Ausgabe enthaltenen Bezeichnungen sind darum weitgehend nur

als Versuch einer korrekten Deutung der Quelle zu betrachten. Versehentlich fehlende, aber zwingend notwendige Zeichen werden vom Herausgeber ergänzt und durch Klammerung kenntlich gemacht. In der zusätzlich beigelegten Stimme (bezeichnet durch Kurt Guntner) werden darüber hinaus spieltechnisch begründete Zeichen – zumeist Bögen – in Klammern hinzugefügt. Die Fußnoten unserer Ausgabe beziehen sich auf die oben genannte Partiturabschrift. Wir danken der genannten Bibliothek für freundlich zur Verfügung gestelltes Quellenmaterial.

Danderyd, Frühjahr 2000  
Hans Eppstein

## Preface

Unlike the a-minor Concerto and the Double Concerto for two violins, no autograph material has survived for Bach's Violin Concerto in E major (BWV 1042). The earliest sources are a copyist's manuscript in full score and a set of instrumental parts written out in the same hand. The score, preserved today in the Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz (Mus. ms. Bach P 252), was prepared in C. P. E. Bach's circle roughly between 1750 and 1760 and served as the basis for the set of parts (Mus. ms. Bach St 146). The origins of the work are shrouded in obscurity; this is particularly regrettable as certain stylistic pe-

culiarities suggest that it may well have been written for a special occasion or to fulfill a special commission. There can be no doubts however regarding its authenticity: the slow movement is clearly related to that of the a-minor Concerto, and the whole piece, transposed to D major with the solo part recast for harpsichord, is found in an autograph collection of Bach's harpsichord concertos dating from the late 1730s. Like its above-mentioned companion pieces, the work probably originated in Cöthen or in the early Leipzig period.

The actual musical text of the principal source is not entirely free of mistakes. However, it can be safely reconstructed by, among other things, drawing on the harpsichord version for comparison. In contrast, the articulation marks are by

and large unclear. The signs included in our edition should therefore be regarded largely as an attempt to arrive at a correct interpretation of the source. Signs omitted by mistake but necessary for musical reasons have been added by the editor in parentheses. The supplementary part for solo violin contains performance markings by Kurt Guntner, as well as a few additional signs – usually slurs – as an aid to performers, likewise enclosed in parentheses. The footnotes in our volume refer to the above-mentioned manuscript full score. We wish to thank the aforementioned library for kindly placing source material at our disposal.

Danderyd, spring 2000  
Hans Eppstein

## Préface

Contrairement au concerto en la mineur (BWV 1041) et au concerto pour deux violons en ré mineur (BWV 1043), aucun

autographe n'a été conservé en ce qui concerne le concerto pour violon en Mi majeur de Jean-Sébastien Bach (BWV 1042). Les sources les plus anciennes sont une copie de la partition (Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz Mus. ms. Bach P 252) provenant

de l'entourage de C. Ph. E. Bach et réalisée approximativement entre 1750 et 1760, ainsi qu'une copie des parties instrumentales réalisée par le même copiste d'après ce modèle (Mus. ms. Bach St 146). On ne connaît guère les circonstances de la genèse de l'œuvre, ce qui

## IV

apparaît comme particulièrement regrettable étant donné que certaines spécificités de style amènent à penser que ledit concerto fut écrit pour une occasion particulière ou sur commande expresse.

L'authenticité de l'œuvre ne fait cependant aucun doute: le mouvement lent est sans conteste apparenté à celui du concerto en la mineur et en outre, l'œuvre, transcrite en Ré majeur pour le clavecin comme instrument soliste, nous est parvenue dans le contexte d'un recueil autographe de concertos de Bach pour clavecin datant de la fin des années 1730. Le concerto BWV 1042 fut probablement composé, de même que les deux œuvres apparentées précédemment citées, à

Köthen ou dans les premières années de l'époque de Leipzig.

Le texte musical proprement dit de la source principale n'est certes pas exempt de fautes mais il peut être établi entre autres avec certitude par comparaison avec la version pour clavecin. Par contre, les signes d'articulation sont dans l'ensemble peu compréhensibles. Les indications données dans la présente édition doivent être de ce fait considérées dans une large mesure comme une simple tentative visant à fournir une interprétation correcte de la source. Les signes manquants mais indispensables ont été complétés par l'éditeur et mis entre parenthèses. La partie soliste accessoire com-

porte, outre l'arrangement technique fait par Kurt Guntner, quelques indications supplémentaires relatives à l'exécution – le plus souvent des liaisons – mises elles aussi entre parenthèses.

Les notes en bas de page de la présente édition se rapportent à la copie de la partition ci-avant mentionnée. Nous adressons nos remerciements à la bibliothèque ci-dessus mentionnée pour les sources aimablement mises à notre disposition.

Danderyd, printemps 2000  
Hans Eppstein